

Avestan language: Vocabulary

For more information, see [Avestan writing](http://www.avesta.org/language/writing.pdf). <http://www.avesta.org/language/writing.pdf>

Highest frequency: Words occurring over 500 times

ahurō	𐬀𐬎𐬎𐬀	Ahura, the Lord, God (N) (509)
ašahe	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	Of Asha (Truth, Righteousness, World Order) (G) (621)
āaṭ	𐬀𐬎𐬎𐬀	Then (adv.) (815)
mazdā	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	Mazda, God, Omniscient (NG) (808)
nōiṭ	𐬀𐬎𐬎𐬀	Not (adv.) (564)
paiti	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	(V) m. lord, husband; a leader. 3: (prep.) against; along, back; on, upon; because of; with regard to, for; in exchange for (515)
vā	𐬀𐬎𐬎𐬀	Or (encl.); ~ ... ~: either .. or (684)
yaṭ	𐬀𐬎𐬎𐬀	Who, which, that (n. NAV); when, as (conj.) (716)
yaθa	𐬀𐬎𐬎𐬀	As; when; that; (conj.); ~ ... ~: either or (507)
yazamaide	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	We worship, honor, venerate (verb. cl. 1.) (1791)
yō	𐬀𐬎𐬎𐬀	Who, which (pron., mNV) (768)

Highest frequency: Words occurring over 200 times

ahe	𐬀𐬎𐬎𐬀	Of this, of that (mnG) (246)
ahmāi	𐬀𐬎𐬎𐬀	To (or for) this, to (or for) that (D); we (plD) (208)
ahurahe	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	Of Ahura, of the Lord, of God (G) (292)
ašaonō	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	Of Asha, of Truth, of Righteousness, World Order (G) (422)
ašavanəm	𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀	Ashavan, owning Asha, Asha-sanctified (A) (297)

ašāum	• 𐬵𐬀𐬎𐬎𐬀	O Ashavan, O righteous one (V) (286)
ašəm	• 𐬵𐬀𐬎𐬎	Asha, Truth, Righteousness, World Order (NA) (400)
asti	• 𐬀𐬎𐬎	Is (3/1) (218)
avi	• 𐬀𐬎𐬎	towards (adv., prep. with A or G) (249)
ayese	• 𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	I wish, I desire, I demand (1/1) (249)
dātarə	• 𐬀𐬎𐬎𐬎	O Giver; O Maker, O Creator (mV) (249)
fravašīm	• 𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎𐬎	Fravashi (farohar); guardian spirit or angel (A) (290)
haca	• 𐬀𐬎𐬎𐬎	From (prep. with I, Abl) (453)
hē	• 𐬀𐬎𐬎	Of him, to, for him, of her, to her, for her (DG) (343)
mraoṭ	• 𐬀𐬎𐬎𐬎	(He) said (inj. pres. act. 3/1) (305)
ratūm	• 𐬀𐬎𐬎𐬎	Master, one who is in authority, judge (A) (275)
taṭ	• 𐬀𐬎𐬎	It (nNAV); then (adv.) (216)
tāscā (tās + -cā)	• 𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	And this, that, he, she, it (GAV f. plN) (240)
vohū	• 𐬀𐬎𐬎𐬎	Good (A, nI, plA; GAv NA) (375)
yā	• 𐬀𐬎𐬎	who; which; (I, m.duNV, n.duA, fN, plN, n.pl.NAV); so that (conj.) (446)
yešti	• 𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	With worship, adoration (f.I) (249)
yezi	• 𐬀𐬎𐬎𐬎	If (conj.) (249)
yim	• 𐬀𐬎𐬎	Who; whom; which (nN, mA) (222)
yōi	• 𐬀𐬎𐬎	Who, which (m.plN) (284)

zaraθuštra	•𐬵𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀 (also written •𐬵𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀𐬎𐬎𐬀)	Zarathushtra, name of the prophet of Zoroastrianism (pr. noun. m.) (307)
------------	--	--

Highest frequency: Words occurring over 100 times

aēša	•𐬀𐬀𐬶𐬀	This (NI,fN) (150)
aēšaṃ	•𐬀𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	This (fA,plG) (122)
aēte	•𐬀𐬀𐬶𐬀	This, that (m.plNA) (116)
ahmāt [azəm]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	Us (plAbl); this (Abl)(111)
ahmi [aēm or ah]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	This (L); I am (ind. pres. act. 1/1) (187)
ahurā [ahura]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	O Ahura, O Lord (V) (107)
ahurəm [ahura]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	Ahura, Lord (A) (127)
ahū [ahu]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	Lord (mN) (154)
aṃhaṭ [ah]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	To be (subj. pres. act. 3/1) (117)
ašaonəm [ašavan]	•𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	Of the Ashavans, of the righteous (plG) (148)
ašaone	•𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	Ashavan, righteous one (D,fL) (169)
... ašaonīm	•𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	Ashavan, righteous one (fA) (121)
ašava [ashavan]	•𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	Ashavan, righteous one (102)
ašaya [aša]	•𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	Asha, Truth, Righteousness, World Order (L) (156)
ašāunəm	•𐬀𐬶𐬀𐬎𐬎𐬀	Of Ashavans, of righteous ones (plG) (117)
aṭ [-, aem]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	then, but, and (adv.) (138)
avaṭ [ava]	•𐬀𐬎𐬎𐬀	that, those (dem. pron); so long, this, that (adv.) (129)

azəm [-]	•𐬀𐬀𐬎	I (pers. pron. N) (167)
ā	•𐬀	At, to, near, by, up, towards (adv., prep. with A, Abl, G, L) (145)
āpō [ap]	•𐬀𐬎𐬀	Water (G, plNAV) (163)
āyaptəm	•𐬀𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	Riches, gifts of grace, blessings, boons (NA, plA) (104)
druxš [druj]	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	Lie, deceit, deceiver, liar, Druj (a demoness) (NV) (168)
frasastayaēca [frasasti]	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	And with praise, glorification, satisfaction (D) (158)
fravašayō	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	Fravashis, guardian spirits or angels (plNA) (103)
hazaṇrəm [hazaṇra]	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	One thousand (A) (112)
həṇti [ah]	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	We are (pres. ind. act. 3/3) (114)
hyat	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	(An indefinite pronoun of the neuter gender, mostly used in the Gatha dialect, implying:) 'that which'; (also used as a participle, which following different meanings:) therefore, consequently; thereby; when; from the time; because; that is, i.e.; (as a connecting particle between a noun and its qualifying adjective, e.g.:"manascâ hyat vahisstem"; (in several instances, used as an expletive in the Gathas for the purpose of scansion. (Sp.) (see K605) (109)
mazdā [-]	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	O Mazda, God, Omniscient (V) (181)
mazdām	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	Mazda, God, Omniscient (A) (112)
mā	•𐬀𐬎𐬀	! (emph. particle); not, never (do this)! (negative particle/prohibitive); [azem] my (mN, m.plA) (130)
mē [azəm]	•𐬀𐬎𐬀	For me, mine (encl. DG) (109)
miθrəm [miθra]	•𐬀𐬎𐬀𐬎𐬀	Mithra; a contract, promise, agreement, friendship, commitment, 7th month of the year (A) (110)

nasuš [nasa]	•دداو}	Dead matter; defilement; demon of corruption (m.f.N) (148)
nāma [nāman]	•دو}	Name (n. NA, plA) (145)
raθwe [ratu]	•دو کدو}	For or to the master (one who is in authority, judge) (D) (131)
raya [raē]	•دو ددو}	Splendor (see k433), riches, wealthy (see Bailey 10) (I) (181)
spitama [-]	•دو ددو ددو ددو	O Spitama, family name of Zarathushtra (V) (177)
tē [ta]	•دو	This, that; he, she, it (DG, duA, plNA) (127)
θvā [θva]	•دو ددو	You, your (AI, n.plNA) (122)
upa	•دو ددو	Near, towards, by, up, to (adv., prep.); high, much (adj.)(145)
upa-dvāṣaiti [upa-dvāṣ]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو ددو	to rush on, to fall upon (pres. act. 3/1) (101)
vahištəm [vahišta]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو	Best (n.m.A) (141)
vahmāica	•دو ددو ددو ددو ددو ددو	Adoration, prayer (D) (137)
vairyō [vairya]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو	Agreeable, desirable; wish; will; self-commanding (N) (157)
vaṅhuyā	•دو ددو ددو ددو ددو ددو ددو	Of good, virtuous; a thing (orig.) goods, a good thing; a gift, creation (fG) (110)
vaṅuhiš	•دو ددو ددو ددو ددو ددو	Good (see above) (f.pl.NA) (105)
vīspe [vīspa]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو	All (m.plNAV) (109)
xšnaoθrāica [xšnaoθra]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو ددو ددو	propitiation, satisfaction (nD) (122)
x ^v arənō [x ^v arənaṅh]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو ددو	Khwarrah (often untransl.), divine grace or fortune, favor, good things (NA) (111)
yasnāica [yasna + -ca]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو ددو ددو	And with worship, sacrifice; prayer (D) (142)
yaθā [yaθa]	•دو ددو ددو ددو ددو ددو	As; when; that; (conj.); ~ ... ~: either or (GA _v) (175)

yam	•٭ٲٳ	Whom; which (fA) (103)
yā	•٭ٳ	Who; which (f.plNA) (163)
zaraθuštrō [žaraθuštra]	•٭ٲٳٲٳٲٳٲٳٲٳ	Zarathushtra, founder of Zoroastrianism (N) (124)
zam [zam, zem]	•٭ٲٳ	Earth (fA) (106)

Cardinal numbers:

1	aēva-	•٭ٲٳ
2	dva-	•٭ٳ
3	θri-	•٭ٲٳ
4	caθwar-	•٭ٲٳٲٳ
5	paṇca	•٭ٳٲٳ
6	xšvaš	•٭ٳٲٳٲٳ
7	hapta	•٭ٳٲٳٲٳ
8	ašta	•٭ٳٲٳ
9	nava	•٭ٳٲٳ
10	dasa	•٭ٳٲٳ
100	sata-	•٭ٳٲٳ
1000	hazaṅra-	•٭ٳٲٳٲٳ

Time:

century	satayārə	•٭ٳٲٳٲٳ
dawn	vī-vanḥ	•٭ٳٲٳ
day (daytime)	asarə	•٭ٳٲٳ

day (i.e. 24 hour period starting at midnight)	xšapara	دایه یسج د ا.د.
dusk	ušaṅh	د یسج د وږن.
month	māṅh	د وږن د م.
morning	ušā	د یسج د.
night	naxtu	د لیل د (n)
night	xšap	د لیل د (f)
noon	rapiθwā	د لیل د و لیل د.
time	zrvān	د و لیل د.
year	yārə	د و لیل د.

Animals:

bear	arša	د لیل د.
beaver	bawra	د لیل د.
boar, wild pig	varāza	د لیل د.
camel	uštra	د لیل د.
cow or bull	gao	د لیل د.
crab	kahrpu	د لیل د.
dog	span	د لیل د.
eagle	saena	د لیل د.

fish	masya	𐎠𐎡𐎢𐎣
goat	būza	𐎠𐎢𐎡
hedgehog	sīžaka, dužaka	𐎠𐎢𐎡𐎣 𐎠𐎢𐎡𐎣
horse	aspa	𐎠𐎡𐎢
livestock (small, i.e. goat, sheep, small cattle)	anumaya	𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
livestock	pasu	𐎠𐎡𐎢
mouse	mūš	𐎠𐎢𐎣
otter	udra	𐎠𐎢𐎣
snake	aži	𐎠𐎢𐎣
vulture	karkāsa	𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤
wolf	vəhrkā	𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤

Stars and planets

English	Avestan	Middle Persian	
Fomalhaut (or Canopus?)	satavaesa	Sadwēs	
meteor	pairikā (also “fairy”)		
Moon Full Moon	mān̄h pərənō-māh		
Pleiades	paoiryaēinyā		
Sirius	Tishtrya (tištrya) (tištryaēinyā = stars near Sirius)	Tištār	

star	star, stara		
Sun	hvar		
Ursa Major	Haptoiringa (haptōiringa)	Haftōring	
Vega	Vanant (vanant)	Wanand	
Venus (as morning star)	cistā		